

## UMOWA DOTYCZĄCA ZARZĄDZANIA DANymi

między

<b>RENAULT TRUCKS SAS</b> Société par Actions Simplifiée au capital de 50 000 000 Euros, RCS Lyon 954 506 077 – 99 route de Lyon – 69800 Saint- Priest – Francja („RT SAS”)	Nazwa klienta (podmiot prawny): _____ Nr KRS: _____ Adres: _____ Kraj: _____ Tel.: _____ E-mail: _____  („Klient”)
--	---

W niniejszej umowie dotyczącej zarządzania danymi („dalej zwaną Umową”) określono warunki, zgodnie z którymi na rzecz Klienta świadczone są usługi telematyczne. „Ogólne warunki RT SAS dotyczące świadczenia usług telematycznych” stanowią Załącznik 1 do Umowy i są jej integralną częścią.

RT SAS oraz Klient niniejszym akceptują poniższe warunki dotyczące usług świadczonych przez RT SAS w odniesieniu do Umowy („Usługi”). Wspomniane Usługi obejmują w szczególności usługi RENAULT TRUCKS 24/7, Optifleet, Optifuel Infomax, Program Optifuel i Optivision oraz usługi zapewnienia dyspozycyjności. Szczegółowe warunki dotyczące określonych Usług zamieszczono w odrębnych dokumentach, do których zawarto szczegółowe odniesienie w Umowie, lub w innych dokumentach, które zawierają odniesienie do Umowy jako podstawowej umowy regulującej świadczenie takich usług. Wspomniane Usługi będą świadczone, jeśli i w zakresie, w jakim zarejestrowano je zgodnie z procesem określonym w Umowie lub zgodnie z innym procesem rejestracji wskazanym przez RT SAS dla określonej Usługi, lub – w przypadku Usług bezpłatnych – uwzględniono je w stosownej specyfikacji pojazdu.

**Ochrona i przetwarzanie danych.** W trakcie świadczenia Usług RT SAS będzie przetwarzać dane w imieniu Klienta. Niektóre dane mogą być uznawane za „dane osobowe” w rozumieniu ogólnego rozporządzenia o ochronie danych (UE) 2016/679 („RODO”). Klient jest „administratorem danych” w odniesieniu do takiego przetwarzania, RT SAS będzie natomiast pełnić funkcję „podmiotu przetwarzającego dane” i może też na potrzeby takiego przetwarzania korzystać z usług podwykonawców przetwarzania, w tym z usług Volvo Information Technology AB. Załączniki 2 i 3 zawierają warunki takiego przetwarzania.

Klient zobowiązuje się przestrzegać wszystkich stosownych przepisów prawa ochrony danych, w tym w szczególności przekazuje informacje osobom, których dane dotyczą, ilekroć ma to zastosowanie. W zakresie dozwolonym przez przepisy prawa Klient przejmuje od RT SAS, przedstawicieli i agentów RT SAS oraz wszelkich osób trzecich działających w imieniu RT SAS odpowiedzialność z tytułu wszelkich strat wynikających bezpośrednio lub pośrednio z nieprzestrzegania przez Klienta przepisów prawa ochrony danych.

Jak przewidziano w Umowie, RT SAS oraz spółki z Grupy Volvo mogą przetwarzać dane na własne potrzeby wewnętrzne. W zakresie, w jakim RT SAS lub stosowna spółka z Grupy Volvo jest „administratorem danych” w znaczeniu podanym w RODO dla takich przypadków oraz w zakresie, w jakim takie dane można uznać za „dane osobowe” w rozumieniu RODO, Klient zapewnia RT SAS pomoc na żądanie w przekazywaniu osobom, których dane dotyczą, informacji na temat przetwarzania danych.

Podpisując Umowę lub pobierając, instalując lub uzyskując dostęp do Usług lub Portalu Internetowych Usług Telematycznych lub w inny sposób z nich korzystając, Klient potwierdza, że przeczytał i rozumie Umowę, ma wszystkie upoważnienia wymagane do zawarcia Umowy i umożliwienia RT SAS i spółkom z Grupy Volvo podjęcia działań przewidzianych w Umowie oraz wyraża zgodę na przestrzeganie jej postanowień, z późniejszymi zmianami. W przypadku aneksów uznaje się, że Klient je zaakceptował, jeśli nadal korzysta z Usług świadczonych na mocy Umowy przez co najmniej trzy miesiące po dacie opublikowania takich aneksów zgodnie z punktem 13.6 „Ogólnych warunków dotyczących świadczenia usług telematycznych” zawartych w Załączniku 1 do Umowy. Jeśli Klient nie akceptuje warunków Umowy, nie może podpisać niniejszego dokumentu ani pobrać, zainstalować ani uzyskać dostępu do Portalu Internetowych Usług Telematycznych ani z nich w inny sposób korzystać. Poniższe załączniki stanowią integralną część Umowy.

**Załącznik 1** – Ogólne warunki dotyczące świadczenia usług telematycznych

**Załącznik 2** – Umowa dotycząca zleconego przetwarzania danych osobowych

**Załącznik 3** – Techniczne i organizacyjne środki podejmowane przez podmiot przetwarzający

Klient: Data, miejsce:  _____ (podpis)  Imię i nazwisko: Stanowisko:	RT SAS
--	--------

## Załącznik 1 – Ogólne warunki dotyczące świadczenia usług telematycznych

### 1. Usługi telematyczne

- 1.1. System Telematyczny to oparty na telematycy system opracowany przez RT SAS na potrzeby przekazywania klientom informacji dotyczących pojazdów Klientów, wyników kierowców i sprawności floty, pozycjonowania, śledzenia, przesyłania wiadomości oraz integrowania aplikacji zewnętrznych.
- 1.2. Wspomniany system obejmuje czujniki techniczne, procesory, interfejs mobilny GSM/GPRS, rozwiązania SaaS obsługiwane przez RT SAS, do których Klient może uzyskać dostęp przez Internet, aby korzystać z usług i uzyskiwać dostęp do niektórych danych („Portal Internetowy Usług Telematycznych”), oraz elementy zamontowane w pojazdach i inne elementy („OOSprzęt Telematyczny”). System Telematyczny zbiera, przetwarza, monitoruje, analizuje i wysyła określone dane w sposób interaktywny przez sieć bezprzewodową z pojazdu do RT SAS, aby umożliwić systemom RT SAS dalsze przetwarzanie tych danych i świadczenie Usług objętych niniejszą umową, w zależności od poziomu usług wybranego przez Klienta. RT SAS i spółki z Grupy Volvo mogą przetwarzać takie dane również na własne potrzeby wewnętrzne, w tym w szczególności na potrzeby prac badawczo-rozwojowych dotyczących produktów i usług (na przykład w celu usprawnienia i aktualizacji Usług, opracowywania nowych produktów i usług, rozwiązywania problemów z jakością, badania wypadków, kontroli przestrzegania warunków gwarancji, postanowień umownych i przepisów prawa, w tym w odniesieniu do odpowiedzialności za produkt, prowadzenia działań marketingowych oraz prewencyjnej konserwacji i diagnostyki), i w ramach takiego przetwarzania udostępniać lub przysyłać te dane do RT SAS, spółkom z Grupy Volvo lub zewnętrznym partnerom biznesowym spoza UE. RT SAS może również pozyskiwać dane za pośrednictwem narzędzi diagnostycznych, takich jak Tech Tool, w warsztatach i u dealerów.
- 1.3. Wspomniane dane obejmują w szczególności dane pojazdu, informacje z podzespołów pojazdu, informacje na temat działania pojazdu, np. kody usterek, informacje na temat zużycia mocy/momentu obrotowego, użycia hamulców, zmian biegów, zużycia paliwa i zużycia akumulatora, identyfikator pojazdu, niektóre dane z tachografu (w tym numer identyfikacyjny, imię i nazwisko kierowcy oraz inne informacje na temat kierowcy, jeśli Klient te informacje poda), informacje o zachowaniu i wydajności kierowcy, prędkości, geopozycji i lokalizacji, dane z modułu wykrywania warunków na drodze i warunków otoczenia z sygnaturami czasu i godzinami działania oraz ustawienia językowe tablicy rozdzielczej. Niektóre funkcje Usług mogą łączyć dane pochodzące od kilku usługodawców zewnętrznych.
- 1.4. Działanie Systemu Telematycznego oraz świadczenie Usług obejmuje transfer danych do usługodawców zewnętrznych, w szczególności do dealerów, warsztatów i zatwierdzonych przez RT SAS dostawców rozwiązań IT, na potrzeby świadczenia Usług oraz nowych usług, a także w innych celach (na przykład w celu monitorowania najważniejszych elementów i kodów usterek na potrzeby konserwacji prewencyjnej). Więcej informacji na ten temat zawierają podręczniki dla

kierowców samochodów ciężarowych Renault Trucks oraz opisy Usług i dodatkowe warunki świadczenia Usług.

- 1.5. Zakres Usług świadczonych na mocy Umowy obejmuje Usługi zarejestrowane dla Klienta w Portalach Internetowych Usług Telematycznych lub w ramach innych procesów, stosownie do sytuacji. Pełny opis Usług znajduje się w Portalach Internetowych dotyczących Usług wybranych przez Klienta.
- 1.6. W zakresie, w jakim Usługi, w tym korzystanie z Portalu Internetowych Usług, wiążą się z dodatkowymi warunkami, Klient zgadza się wiązać takimi dodatkowymi warunkami, z którymi można zapoznać się w źródłach wymienionych poniżej w opisie Usług.
- 1.7. RT SAS zastrzega sobie prawo do modyfikacji, aktualizacji, wymiany lub zastąpienia dowolnej Usługi lub jej części bez powiadomienia i według własnego uznania w ramach procesu doskonalenia Systemu Telematycznego lub w zakresie, w jakim jest to konieczne w celu spełniania wszelkich stosownych wymogów ustawowych, wykonawczych lub związanych z bezpieczeństwem, lub w celu dodania funkcji, które nie wpływają w znaczącym stopniu na jakość ani działanie Usług.
- 1.8. Przechowywane przez RT SAS i usługodawców zewnętrznych (w szczególności dealerów i warsztaty, którym spółki z Grupy Volvo udzieliły w tym celu stosownego upoważnienia) informacje Klienta dotyczące wyników serwisowania, napraw oraz konserwacji, a także wydajności pojazdów Klienta w ramach Usług stanowią istotną część zakresu usług Systemu Telematycznego.

### 2. Dostępność Systemu Telematycznego

- 2.1. Prawo Klienta do korzystania z Systemu Telematycznego jest uzależnione od technicznej dostępności Systemu Telematycznego.
- 2.2. Dostępność Systemu Telematycznego zależy od dostępności sieci i łączności satelitarnej i może być zakłócana przez lokalne bariery (np. mosty, budynki itp.), warunki atmosferyczne lub topograficzne i ograniczenia techniczne (np. wady fabryczne systemu GPS).
- 2.3. Bez uszczerbku dla zobowiązań wynikających z art. 32 RODO RT SAS odrzuca wszelkie gwarancje co do bezpieczeństwa komórkowej i bezprzewodowej sieci telekomunikacyjnej wykorzystywanej do przesyłania danych i informacji.
- 2.4. System Telematyczny może nie być dostępny ze względu na prace konserwacyjne lub usuwanie błędów w podzespołach technicznych tego systemu. Informacje o planowanych pracach konserwacyjnych będą w miarę możliwości publikowane w Portalu Internetowym Usługi lub w inny sposób przekazywane Klientowi. RT SAS dołoży wszelkich starań w celu zminimalizowania zakłóceń dostępności Systemu Telematycznego. RT SAS dokona na rzecz Klienta rekompensaty w przypadku opłaconej z góry Umowy zawartej na czas określony, jeśli RT SAS w istotnym stopniu ograniczy zakres Usług świadczonych w trakcie takiego okresu. Wspomniana rekompensata będzie w takim przypadku proporcjonalna do ograniczonego korzystania z Usług w pozostałym okresie i nie będzie obejmować żadnej innej rekompensaty na rzecz Klienta, w tym zwrotu kosztów lub

odszkodowań z tytułu utraconych zleceń i zysków i zysków. Oprócz tego RT SAS nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu strat wtórnych poniesionych przez Klienta wskutek jakiegokolwiek zakłócenia działania Systemu Telematycznego i Usług.

- 2.5.** Dostęp do określonych danych przesyłanych Klientowi przez System Telematyczny zależy od dostępności technicznej. Dostęp internetowy jest zwykle ograniczony do określonego czasu zdefiniowanego dla określonej Usługi w Portalu Internetowym Usługi i rozpoczyna się w dniu, w którym przesłano dane ze Osprzętu, w żadnym razie nie jest jednak dłuższy niż okres obowiązywania Umowy. Klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za zapewnienie sprzętu technicznego niezbędnego do uzyskiwania dostępu do Usług, w tym sprzętu komputerowego i dostępu do Internetu.

### 3. Korzystanie z Systemu Telematycznego

- 3.1.** Prawo Klienta do korzystania z Systemu Telematycznego wynika z zawartej umowy dotyczącej Usług i jest zależne od tego, czy Klient przestrzega wszystkich warunków Umowy, a także od odpowiedniego technicznego etapu rozwoju i dostępności technicznej Systemu Telematycznego.
- 3.2.** W momencie zawarcia Umowy RT SAS w razie potrzeby przekazuje Klientowi dane logowania, aby umożliwić mu dostęp do Portali Internetowych Usług Telematycznych, zarejestrowanie/zatwierdzenie pojazdów w Portalach Internetowych Usług Telematycznych oraz rozpoczęcie korzystania z subskrybowanych przez Klienta Usług. Klient przestrzega przepisów art. 32 RODO i zawsze dba o bezpieczeństwo Systemu Telematycznego w drodze zapewnienia bezpiecznego dostępu i bezpiecznego przechowywania danych logowania.
- 3.3.** Klient zapewnia zgodność i ponosi odpowiedzialność za zapewnienie zgodności z wytycznymi i instrukcjami RT SAS dla użytkowników każdego pojazdu.
- 3.4.** Klient ma świadomość, że System Telematyczny może nie być dostępny we wszystkich krajach. Zapewnienie dostępności w szczególności wymaga od RT SAS:
- (i) podjęcia stosownych działań w celu skonfigurowania Portalu Internetowego Usług Telematycznych na potrzeby korzystania z Usług Telematycznych w określonym kraju;
  - (ii) uzyskania wymaganych certyfikatów i innych niezbędnych zezwoleń dotyczących korzystania z Usług Telematycznych i Osprzętu Telematycznego w określonym kraju; oraz
  - (iii) zawarcia stosownych umów z operatorami systemów GSM/GPRS lub systemów satelitarnych.
- Powyższe wymogi są obecnie spełnione we wszystkich państwach członkowskich UE. Jeśli powyższe wymogi (i)–(iii) nie są spełnione, RT SAS może w dowolnym momencie dezaktywować Osprzęt w danym pojeździe lub w ogóle go w danym pojeździe nie aktywować. Informacje dotyczące krajów, w przypadku których korzystanie z Systemu Telematycznego lub Usług przygotowano zgodnie z powyższymi wymogami, podano w Portalu Internetowym Usług Telematycznych.

Klient może wykorzystywać Portal Internetowy Usług Telematycznych wyłącznie na potrzeby pojazdów, dla których Klient uzyskał niezbędny Osprzęt Telematyczny i które zarejestrował w Usługach.

- 3.5.** System Telematyczny jest objęty prawem autorskim i RT SAS posiada wszystkie prawa wyłączne do Systemu, z wyjątkiem zakresu, w którym udzielono Klientowi licencji na mocy Umowy oraz z zastrzeżeniem ścisłego przestrzegania warunków Umowy. Klient zgadza się, że RT SAS zachowuje wszystkie prawa własności, w tym prawo autorskie do Systemu Telematycznego. Klientowi nie będą przysługiwać żadne prawa własności do Systemu Telematycznego, w tym do numeru identyfikacyjnego przypisanego do elementu interfejsu mobilnego – bramki telematycznej. Klient nie będzie mieć żadnego stosunku umownego z żadnym podwykonawcą świadczącym usługi bezprzewodowe na rzecz RT SAS w odniesieniu do Systemu Telematycznego.
- 3.6.** Klient nie będzie rozpowszechniać, przysyłać ponownie, kopiować, publikować, modyfikować, ulepszać, odtwarzać kodu źródłowego ani w inny sposób zmieniać informacji i treści przekazywanych za pośrednictwem Usług lub Systemu Telematycznego. Klient nie może dokonać cesji, sprzedać, odsprzedać, negocjować, przekazać, przesłać, zastawić, wydzierżawić ani przyznać żadnych dalszych praw do korzystania z Systemu Telematycznego żadnej osobie trzeciej.
- 3.7.** RT SAS zastrzega sobie prawo do zdalnego rejestrowania szczegółów komputera (komputerów), na których Klient wykorzystuje Portal Internetowy Usług Telematycznych, przede wszystkim w celu zapobiegania piractwu i powiadamiania użytkowników o wszelkich krytycznych aktualizacjach Portalu Internetowego Usług Telematycznych oraz innych produktów Renault Trucks związanych z Usługami Telematycznymi i korzystaniem z Portalu Internetowego Usług Telematycznych. RT SAS będzie przechowywać wszelkie takie zebrane dane zgodnie z przepisami RODO i z przepisami prawa francuskiego lub właściwymi przepisami prawa krajowego (w stosownych przypadkach).
- 3.8.** RT SAS informuje Klienta, że będzie zawsze stosować się do wniosków organów administracji publicznej o ujawnienie danych, w tym danych przetwarzanych na podstawie lub w kontekście niniejszej umowy, jeśli stosowne przepisy prawa tego wymagają.
- 3.9.** Klient ponosi odpowiedzialność za wszelkie przypadki rejestracji i wyrejestrowania, realizacji innych procesów związanych z Usługami Telematycznymi lub zapisywania danych dotyczących każdego pojazdu przez personel Klienta. Klient w szczególności ponosi wyłączną odpowiedzialność za to, aby:
- (i) podjęto wszystkie działania wymagane na potrzeby zbierania, przetwarzania i korzystania z danych związanych z Usługami;
  - (ii) Klient poinformował RT SAS o każdej sprzedaży lub zmianie własności zarejestrowanego pojazdu;
  - (iii) Klient wyrejestrował wszelkie zarejestrowane pojazdy we właściwy sposób, jeśli nie będzie już posiadać zarejestrowanego pojazdu lub nie będzie nim dysponować;

- (iv) hasła Klienta i informacje umożliwiające dostęp do Usług i korzystanie z nich były udostępniane wyłącznie upoważnionym użytkownikom;
  - (v) użytkownicy pojazdu i Usług otrzymali pełne instrukcje korzystania z Usług i przestrzegali ich; oraz
  - (vi) Klient i użytkownicy pojazdu nie korzystali z Systemu Telematycznego w sposób stanowiący naruszenie jakichkolwiek przepisów prawa ani w sposób niezgodny z prawem lub mający charakter nadużycia.
- 3.10.** Ponadto Klient ponosi odpowiedzialność za przestrzeganie przepisów o ochronie danych, w tym RODO (w stosownych przypadkach); obejmuje to również pozyskiwanie wszelkich wymaganych zgód. Klient zwołni z wszelkich roszczeń i dokona na rzecz RT SAS oraz obecnych i przyszłych podmiotów stowarzyszonych, pracowników, agentów, następców prawnych i cesjonariuszy RT SAS rekompensaty z tytułu wszelkich roszczeń, strat, należności, szkód, opłat, wydatków i kosztów (w tym uzasadnionych honorariów prawników) bezpośrednio lub pośrednio wynikających z niedopełnienia przez Klienta obowiązku przestrzegania takich przepisów prawa.
- 3.11.** RT SAS może wstrzymać Usługi lub wykorzystać System Telematyczny, aby odnaleźć zarejestrowany pojazd, jeśli RT SAS w sposób uzasadniony uważa, że Klient nie posługuje się pojazdem jako jego prawowity właściciel lub w innym zakresie zgodnym z przepisami prawa lub warunkami Umowy.
- 3.12.** Jeśli i w zakresie, w jakim chodzi o dane osobowe, Załącznik 2 do Umowy ma charakter rozstrzygający.

#### **4. Szczególne warunki świadczenia Usług**

RT SAS może zastosować szczególne warunki dotyczące poszczególnych Usług objętych Umową. Klient zgadza się, że subskrybując dane Usługi, jest związany takimi warunkami (okresowo zmienianymi przez RT SAS zgodnie z procesem opisanym w takich warunkach szczególnych), a warunki takie stanowią integralną część Umowy. W przypadku jakiegokolwiek konfliktu między takimi warunkami szczególnymi a Umową w przedmiocie określonych Usług zastosowanie mają warunki szczególne.

Usługi mogą obejmować dane lub usługi, które RT SAS uzyskał w ramach licencji od osób trzecich. Klient przestrzega wszystkich wymogów i ograniczeń, których nałożenia na Klientów mogą wymagać od RT SAS takie osoby trzecie.

#### **5. Cena i płatność**

- 5.1.** Klient wnosi opłaty za subskrypcję należne za Usługi, przy czym obowiązują następujące wytyczne:
- (i) jeśli warunki są podane w odrębnej umowie lub w Warunkach Szczególnych, podane tam ceny i warunki płatności mają zastosowanie do tych Usług;
  - (ii) w przypadku Optifleet i Programu Optifuel ceny podano w Witrynie Internetowej Optifleet lub Zestawie Narzędzi Programu Optifuel (w stosownych przypadkach).
- 5.2.** Jeśli nie określono tego wyraźnie inaczej, wszystkie podane ceny są cenami netto (z wyłączeniem podatku VAT i innych obowiązujących podatków od sprzedaży, opłat lub innych danin, które zostaną dodane do podanej kwoty).

- 5.3.** RT SAS może w dowolnym momencie zmienić cenę Usług w drodze aktualizacji rzeczonoego cennika i opublikowania go w stosownym Portalu Internetowym Usług Telematycznych RT SAS, w którym to przypadku nowe ceny wchodzi w życie niezwłocznie po ich opublikowaniu.
- 5.4.** Wszystkie płatności uiszczane przez Klienta na mocy Umowy będą przekazywane w całości bez żadnych potrąceń, ograniczeń ani warunków, a także bez potrącania żadnych kwot z tytułu jakiegokolwiek powództwa wzajemnego.
- 5.5.** Jeśli kwota należna na mocy Umowy nie zostanie uiszczona w terminie, to bez uszczerbku dla pozostałych praw RT SAS przysługujących RT SAS na mocy Umowy do kwoty takiej dodane zostaną odsetki naliczane od daty płatności do daty uiszczenia pełnej kwoty, zarówno przed, jak i po wyroku, w średniej wysokości ustalonej zgodnie ze stawką EURIBOR za 1 miesiąc +12% za rok od całej kwoty.
- 5.6.** RT SAS może wyznaczyć osobę trzecią, która będzie wystawiać faktury i odbierać płatności w imieniu RT SAS.
- 5.7.** O ile nie ustalono inaczej, wszystkie Usługi obejmują wszelkie stosowne subskrypcje telekomunikacyjne niezbędne do wysyłania danych do samochodów Renault Trucks i odwrotnie.

#### **6. Warunki szczególne dotyczące subskrypcji opłaconych z góry**

- 6.1.** W przypadku Usług przedpłaconych za określony czas zastosowanie mają następujące warunki:

Okres subskrypcji rozpoczyna się w miesiącu następującym po rejestracji pojazdu w Portalu Internetowym Usług Telematycznych RT SAS. W okresie objętym subskrypcją przedpłaconą Klientowi nie będą fakturowane opłaty za subskrypcję za pojazdy. Opłaty powiązane z usługami lub korzystaniem z nich w sposób inny niż uwzględniony w opłacie za subskrypcję (np. dodatkowa Usługa) będą Klientowi naliczane i fakturowane zgodnie z obowiązującym cennikiem. Jeśli Klient przestanie korzystać z Usług w trakcie okresu przedpłaconego, nie otrzyma zwrotu środków. Aby skorzystać z okresu przedpłaconego, trzeba zarejestrować pojazd w stosownym Portalu Internetowym Usług Telematycznych w ciągu roku od dnia, w którym zafakturowano okres przedpłacony.

- 6.2.** Powyższe warunki nie wpływają jednak na zobowiązanie RT SAS do zwrócenia środków wskutek rozwiązania Umowy.

#### **7. Ograniczenia odpowiedzialności**

Warunki tej klauzuli odzwierciedlają zakres Umowy oraz cenę Usług:

- 7.1.** Klient akceptuje Portal Internetowy Usług Telematycznych (w tym w szczególności wszystkie analizy Usług Telematycznych, dokumentację, funkcje, oprogramowanie) w „STANIE TAKIM, W JAKIM JEST”, „W STANIE W JAKIM JEST DOSTĘPNY” oraz ze wszystkimi wadami. Klientowi nie składa się żadnych oświadczeń ani gwarancji dotyczących jakiegokolwiek aspektu Portalu Internetowego Usług Telematycznych i Systemu Telematycznego.

- 7.2.** Maksymalna łączna odpowiedzialność RT SAS na mocy Umowy z tytułu roszczeń powstałych w każdym kwartale kalendarzowym (niezależnie od tego, czy chodzi o odpowiedzialność umowną, deliktową, ustawową, z tytułu zaniedbania lub związaną z rekompensatą lub odpowiedzialność innego rodzaju) nie będzie przekraczać 100% kwoty zapłaconej na mocy Umowy w kwartale kalendarzowym, w którym powstało roszczenie.
- 7.3.** RT SAS nie będzie ponosić odpowiedzialności (umownej, deliktowej, ustawowej, z tytułu zaniedbania ani wynikającej z jakichkolwiek innych podstaw) z tytułu jakiegokolwiek utraty zysków, utraty zysków i zleceń, straconego czasu ani kosztów rekonstrukcji lub odzyskiwania danych, niezależnie od tego, czy taka strata powstaje bezpośrednio, czy pośrednio, oraz niezależnie od tego, czy spółka RT SAS miała świadomość możliwości jej powstania, ani też za żadne straty wtórne ani pośrednie.
- 7.4.** RT SAS niniejszym odrzuca w maksymalnym możliwym zakresie dozwolonym przez przepisy prawa wszelkie wyraźne (inne niż określone w Umowie), dorozumiane, ustawowe, zwyczajowe lub inne warunki, gwarancje, rękojmie i zastrzeżenia, które – gdyby nie takie wykluczenie – obowiązywałyby lub mogłyby obowiązywać z korzyścią dla Klienta.
- 7.5.** RT SAS niniejszym zrzeka się wszelkich wyraźnych lub dorozumianych gwarancji lub rękojmi dotyczących Systemu Telematycznego oraz Portalu Internetowego Usług Telematycznych, w tym w szczególności wszelkich gwarancji lub rękojmi co do przydatności do określonego celu lub wartości handlowej. RT SAS nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek szkód, w tym szkód na osobie, lub zobowiązań będących bezpośrednim lub pośrednim skutkiem korzystania z Systemu Telematycznego lub Portalu Internetowego Usług Telematycznych, w tym w szczególności z tytułu szkód ubocznych i wtórnych lub odszkodowań specjalnych, utraty zysku, utraty możliwości biznesowych, straconego czasu zarządu lub kosztów rekonstrukcji lub odzyskiwania danych.
- 7.6.** Klient gwarantuje RT SAS, że przez cały czas obowiązywania Umowy posiada wszystkie zgody, zezwolenia, licencje i upoważnienia niezbędne dla zapewnienia, że będzie wykorzystywał Usługi, System Telematyczny oraz Portal Internetowy Usług Telematycznych w pełnej zgodności ze wszystkimi przepisami prawa właściwego. Klient dba i odpowiada za to, aby dane osobowe dotyczące Usług Telematycznych były przetwarzane wyłącznie zgodnie z właściwymi przepisami prawa ochrony danych, w tym przepisami wynikającymi z RODO. Zazwyczaj dotyczy to informacji dotyczących kierowcy zarejestrowanego pojazdu oraz innych osób.
- 7.7.** RT SAS nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek strat lub szkód spowodowanych działaniami lub zaniechaniami Klienta, w tym w szczególności niedopełnieniem przez Klienta obowiązku przestrzegania przepisów RODO.
- 7.8.** RT SAS nie będzie ponosić odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek strat lub szkód spowodowanych awarią lub przestojem publicznych systemów komunikacyjnych, od działania których zależy świadczenie Usług.

- 7.9.** Klient zgadza się, że (i) nie istnieje żaden stosunek umowny między nim a stosownym operatorem sieci komórkowych i bezprzewodowych służących do przesyłania danych i informacji, (ii) nie jest zewnętrznym beneficjentem żadnej umowy między RT SAS lub jakąkolwiek spółką z Grupy Volvo a wspomnianym operatorem, (iii) rzeczonemu operatorowi nie ponosi wobec Klienta żadnej odpowiedzialności z tytułu naruszenia postanowień umowy, gwarancji lub rękojmi, zaniedbania, odpowiedzialności obiektywnej lub innego rodzaju odpowiedzialności, (iv) wiadomości mogą być opóźnione, usunięte lub niedoręczone oraz (v) wspomniany operator nie może zagwarantować bezpieczeństwa transmisji bezprzewodowych i nie będzie ponosić odpowiedzialności za brak zabezpieczeń związanych z korzystaniem z Usług.

## **8. Odrzucenie gwarancji**

- 8.1.** Prawa wynikające z rękojmi lub gwarancji producenta są ograniczone do Osprzętu Telematycznego zakupionego oddzielnie przez Klienta. Takie prawa wynikające z gwarancji lub rękojmi nie obejmują Usług ani działania Systemu Telematycznego.
- 8.2.** W odniesieniu do Osprzętu Telematycznego lub Usług oraz działania Usług, w tym Portalu Internetowych i informacji przekazanych Klientowi w ramach Usług, RT SAS nie udziela żadnej wyraźnej lub dorozumianej gwarancji ani rękojmi co do ich wartości handlowej lub przydatności do określonego celu. RT SAS wyraźnie odrzuca wszelkie tego rodzaju gwarancje i rękojmie.

## **9. Dezaktywacja urządzenia GSM/GPRS**

- 9.1.** Na wniosek i koszt Klienta RT SAS niezwłocznie dezaktywuje urządzenie GSM/GPRS. Dezaktywację taką przeprowadza warsztat autoryzowany przez Renault Trucks .
- 9.2.** Dezaktywacja urządzenia GSM/GPRS skutkuje wadliwym działaniem niektórych innych systemów, np. systemu Optivision. Po dezaktywacji urządzenia GSM/GPRS danych nie da się odzyskać. Ponowną aktywację można przeprowadzić na koszt Klienta w warsztacie autoryzowanym przez Renault Trucks .

## **10. Przekazanie pojazdu osobie trzeciej**

Jeśli zarejestrowany pojazd zostanie przekazany osobie trzeciej lub jest przez nią wykorzystywany w sposób inny niż tymczasowy, Klient musi niezwłocznie poinformować RT SAS o tym fakcie. Przed takim przekazaniem Klient upewni się, że każda taka osoba trzecia, która będzie korzystała z Usług (w tym również Usług przedpłaconych ) zawrze stosowną umowę dotyczącą zarządzania danymi i rejestruje Usługi w RT SAS. Jeśli taka osoba trzecia nie będzie korzystała z Usług, Klient dopilnuje, aby taka osoba trzecia udzieliła RT SAS bezwarunkowego i nieodwołalnego prawa do zbierania, przetwarzania, monitorowania, analizowania, wysyłania i uzyskiwania danych z ciężarówki na cele wewnętrzne RT SAS, zgodnie z punktem 1.2.

## **11. Okres obowiązywania i rozwiązanie Umowy**

- 11.1.** Umowę zawarto na czas nieokreślony. RT SAS lub Klient mogą rozwiązać Umowę w drodze przesłania drugiej stronie co najmniej sześćdziesięciodniowego

wypowiedzenia. Wszelkie powiadomienia dla RT SAS przekazuje się zgodnie z instrukcjami podanymi w poniższej witrynie internetowej:

<https://www.renault-trucks.pl/dma>

Klient może również przesać pisemne wypowiedzenie Umowy na adres  
Renault Trucks SAS Legal Department  
TER A60 2 10  
99, route de Lyon  
69800 SAINT PRIEST , Francja

W przypadku wycofania udzielonej zgody na przetwarzanie danych osobowych Umowę można rozwiązać ze skutkiem natychmiastowym.

- 11.2. Rozwiązanie Umowy powoduje automatyczne zakończenie wszystkich subskrypcji na Usługi na mocy Umowy bez zwrotu opłaty uiszczonej za jakąkolwiek Usługę.
- 11.3. Klient może anulować określone Usługi w dowolnym momencie w drodze wyrejestrowania siebie i pojazdu z określonego Portalu Internetowego ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego, w którym dokonano wyrejestrowania. Anulowanie określonych Usług nie wpływa na dalsze obowiązywanie Umowy.
- 11.4. Każda ze stron może rozwiązać Umowę za pisemnym wypowiedzeniem ze skutkiem natychmiastowym, jeśli druga strona dopuszcza się istotnego naruszenia Umowy lub staje się niewypłacalna, ogłasza upadłość, zawiera układ z wierzycielami lub znajduje się w innej sytuacji o podobnym skutku. Każda ze stron może rozwiązać Umowę za pisemnym wypowiedzeniem ze skutkiem natychmiastowym w przypadku zawieszenia lub anulowania dowolnych lub wszystkich Usług z uwagi na działanie Siły Wyższej.
- 11.5. Niezapłacenie przez Klienta sumy należnej za Usługi na mocy Umowy stanowi naruszenie umowy uprawniające RT SAS do rozwiązania Umowy lub zaprzestania świadczenia określonej Usługi ze skutkiem natychmiastowym, o ile Klient nie zapłaci danej sumy w ciągu 15 dni od daty wysłania mu stosownego przypomnienia.
- 11.6. RT SAS może rozwiązać Umowę lub anulować określoną Usługę ze skutkiem natychmiastowym, jeśli Klient nie przestrzega przepisów RODO lub jeśli Klient przeniesie własność zarejestrowanego pojazdu na osobę trzecią bez stosownego powiadomienia RT SAS o takim przeniesieniu.
- 11.7. Jeśli Umowa zostanie rozwiązana, RT SAS zastrzega sobie prawo do dezaktywowania funkcji wysyłania/odbierania danych w Sprzęcie od daty rozwiązania Umowy.
- 11.8. Rozwiązanie Umowy z jakiegokolwiek powodu nie wpływa na prawa, obowiązki i odpowiedzialność Klienta ani RT SAS powstałe przed jej rozwiązaniem. Warunki, które w sposób wyraźny lub dorozumiany mogą pozostawać w mocy po rozwiązaniu Umowy, pozostają w mocy niezależnie od rozwiązania Umowy, w tym w szczególności warunki określone w punktach 1.2 (prawo RT SAS do zbierania, przetwarzania, monitorowania i analizowania danych oraz wysyłania danych do samochodu ciężarowego i odbierania danych z samochodu ciężarowego, w tym

za pośrednictwem narzędzi diagnostycznych), 10 (przekazanie pojazdu osobie trzeciej), 13.10 (prawo właściwe) i 13.11 (rozstrzygnięcie sporów).

- 11.9. W momencie rozwiązania Umowy z jakiegokolwiek powodu Klient nie jest uprawniony do zwrotu żadnej kwoty zapłaconej na mocy Umowy. Rozwiązanie Umowy nie ma wpływu na żadne roszczenie RT SAS przeciwko Klientowi z tytułu sum, które stały się należne na mocy Umowy.

## 12. Siła Wyższa

RT SAS nie ponosi odpowiedzialności wobec Klienta ani nie uznaje się, że RT SAS narusza warunki Umowy z powodu niewykonania lub opóźnionego wykonania jakiegokolwiek zobowiązania wynikającego z Umowy lub związanego z Usługami, jeśli jest to spowodowane którąkolwiek z poniższych okoliczności: wszelkie działanie lub zaniechanie lub zdarzenie pozostające poza uzasadnioną kontrolą RT SAS i nie do przewidzenia przez RT SAS, w tym w szczególności dotyczące zewnętrznych usługodawców (zwłaszcza operatorów danych GSM/GPRS lub jakiegokolwiek innego podmiotu zewnętrznego oferującego usługi lub produkty), awaria sprzętu, niewystarczający sprzęt, siła wyższa, wojna, strajki pracownicze, spory, protesty, pożar, burza, wybuch, akt terrorizmu i krajowe stany wyjątkowe (RT SAS będzie też mieć prawo do uzasadnionego wydłużenia terminu wykonania takich zobowiązań w możliwym zakresie. W razie zaistnienia którejkolwiek z powyższych okoliczności RT SAS może według własnego uznania zawiesić albo anulować dowolną Usługę lub wszystkie Usługi.

## 13. Postanowienia różne

- 13.1. Najnowszą wersję warunków Umowy Renault Trucks można znaleźć pod adresem: <https://www.renault-trucks.pl/dma>
- 13.2. RT SAS może w dowolnym momencie przejąć prawa z Umowy na dowolną inną spółkę z Grupy Volvo. Klient akceptuje taki przelew praw i zwalnia RT SAS z obowiązku wykonania Umowy ani jako zrzeczenie się z obowiązków wykonania Umowy bez żadnych dodatkowych roszczeń.
- 13.3. Nieegzekwowanie przez RT SAS jakichkolwiek praw na mocy Umowy, warunków świadczenia Usług, prawa autorskiego RT SAS lub innych praw własności intelektualnej do Portalu Internetowego Usług Telematycznych nie będzie interpretowane jako zmiana warunków Umowy ani jako zrzeczenie się przez RT SAS praw RT SAS wynikających z Umowy lub jakichkolwiek przepisów prawa szwedzkiego.
- 13.4. Czas na wykonanie przez RT SAS wszystkich zobowiązań RT SAS nie jest tu istotny.
- 13.5. Jeśli jakikolwiek sąd, trybunał, organ administracyjny lub organ o właściwej jurysdykcji uzna którykolwiek warunek Umowy lub jego część za niezgodny z prawem, nieważny lub niewykonalny, warunek taki zostanie w wymaganym zakresie wyłączony z Umowy i będzie bezskuteczny bez zmiany żadnego innego warunku Umowy ani jego części (na ile to możliwe) oraz nie wpłynie to też na żaden z pozostałych warunków Umowy, które pozostaną w mocy.
- 13.6. RT SAS może zmienić warunki Umowy lub dodać do niej aneks w drodze publikacji nowej wersji Umowy

pod adresem: <https://www.renault-trucks.pl/dma>.  
Uznaje się, że Klient zaakceptował nowe warunki, jeśli nadal korzysta z Usług świadczonych na mocy Umowy przez co najmniej trzy miesiące od daty opublikowania takiej nowej wersji.

- 13.7.** Umowa jest przeznaczona wyłącznie dla Klienta. Klient nie może on dokonać przelewu, oddelegowania, przekazania na zasadzie licencji, przekazania na zasadzie powiernictwa ani podzlecenia swoich praw ani zobowiązań wynikających z Umowy lub szczególnych warunków świadczenia Usług bez uprzedniej pisemnej zgody RT SAS.
- 13.8.** Umowa oraz, w stosownych przypadkach, szczególne warunki świadczenia Usług zawierają wszystkie warunki uzgodnione przez RT SAS i Klienta w przedmiocie Usług oraz zastępują wszelkie wcześniejsze pisemne lub ustne umowy, oświadczenia lub porozumienia między stronami w przedmiocie Usług.
- 13.9.** Umowa oraz, w stosownych przypadkach, szczególne warunki świadczenia Usług stanowią całość porozumienia między stronami Umowy. Wszelka modyfikacja lub zrzeczenie się wykonania praw wynikających z Umowy wymagają formy pisemnej i podpisu obu stron Umowy. Jeśli sąd, trybunał, organ administracyjny lub organ o właściwej jurysdykcji uzna jakąkolwiek część Umowy za niezgodną z prawem, nieważną lub niewykonalną, pozostałe części Umowy będą interpretowane tak, aby w uzasadnionym stopniu odzwierciedlać intencje stron.
- 13.10.** Sporządzanie, istnienie, konstrukcja, realizacja, ważność i wszystkie inne aspekty Umowy lub dowolnego postanowienia Umowy będą podlegać przepisom prawa francuskiego z wyłączeniem obowiązujących w nim norm prawa kolizyjnego oraz z wyłączeniem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (UN CISG), chyba że oraz w zakresie, w jakim inne przepisy prawa mają tu bezwzględne zastosowanie.
- 13.11.** Francuskie sądy, jako pierwsza instancja, będą mieć wyłączną jurysdykcję w zakresie rozstrzygania wszelkich sporów, które mogą bezpośrednio lub pośrednio wynikać z Umowy. Strony zgadzają się na poddanie się takiej jurysdykcji.
-

## **Załącznik 2 – Umowa dotycząca zleconego przetwarzania danych osobowych**

### **1. Przedmiot i szczegóły**

**1.1.** Strony zawarły Umowę, na podstawie której RT SAS zapewni Klientowi dostęp do Portalu Internetowego Usług Telematycznych Systemu Telematycznego i umożliwi mu korzystanie z niego na potrzeby analizy danych i korzystania ze standardowych funkcji. W zakresie Systemu Telematycznego Osprzęt Telematyczny zakupiony oddzielnie przez Klienta zbiera, przetwarza, monitoruje, analizuje i wysyła określone dane w sposób interaktywny przez sieć bezprzewodową z pojazdu do RT SAS, aby umożliwić oprogramowaniu RT SAS dalsze przetwarzanie danych i świadczenie Usług objętych Umową, w zależności od poziomu usług wybranego przez Klienta. RT SAS może również pozyskiwać dane za pośrednictwem narzędzi diagnostycznych, takich jak Tech Tool, w warsztatach i u dealerów. Wspomniane dane obejmują w szczególności dane o działaniu podzespołów pojazdu, w szczególności informacje na temat zużycia mocy/momentu obrotowego, użycia hamulców, zmian biegów i zużycia paliwa, identyfikator pojazdu, niektóre dane z tachografu (w tym numer identyfikacyjny kierowcy), informacje o geopozycji i lokalizacji, dane z modułu wykrywania warunków na drodze i warunków otoczenia z sygnaturami czasu i godzinami działania. W trakcie świadczenia Usług technicznie możliwe lub wymagane jest, aby spółka RT SAS miała dostęp do tych danych jako operator sprzętu i oprogramowania. Dane mogą dotyczyć Klienta i odpowiedniego kierowcy. W trakcie świadczenia Usług RT SAS może zatem przetwarzać dane osobowe („Dane Osobowe”) w imieniu Klienta. Poniższe postanowienia Umowy dotyczące zleconego przetwarzania danych mają zastosowanie do takiego przetwarzania.

**1.2.** Jako operator techniczny Portalu Internetowego Usług Telematycznych RT SAS zapewnia jedynie platformę internetową oraz dane w zakresie świadczenia Usług zgodnie z warunkami Umowy. Klient jest „administratorem danych” (w rozumieniu RODO) w odniesieniu do przetwarzania Danych Osobowych przez RT SAS w trakcie świadczenia Usług; RT SAS jest też w odniesieniu do Klienta „podmiotem przetwarzającym”. RT SAS może zatem zajmować się takim przetwarzaniem wyłącznie zgodnie z instrukcjami Klienta.

**1.3.** Poza zautomatyzowanym świadczeniem usług szczególne instrukcje Klienta dozwolone są wyłącznie w wyjątkowych przypadkach i wyłącznie w zakresie zgodnym z warunkami Umowy. Poprawianiem, usuwaniem lub blokowaniem Danych Osobowych musi zatem zajmować się Klient w zakresie swojego dostępu internetowego. RT SAS nie poprawia, nie usuwa ani nie blokuje Danych Osobowych. W przypadku problemów technicznych Klient może poprosić RT SAS o pomoc.

**1.4.** RT SAS może angażować podwykonawców przetwarzania. Wszyscy podwykonawcy przetwarzania muszą przestrzegać odpowiednich wymogów określonych w Umowie. Angażując podwykonawców przetwarzania, RT SAS dopilnuje, aby wszystkie prawa przysługujące Klientowi wobec RT SAS na mocy Umowy w przedmiocie zleconego przetwarzania danych przysługiwały Klientowi również – za pośrednictwem RT SAS – wobec podwykonawców przetwarzania. Na życzenie Klienta RT SAS ujawnia tożsamość wszelkich podwykonawców przetwarzania oraz lokalizację przetwarzania danych.

**1.5.** Jeśli i w zakresie, w jakim RT SAS angażuje podwykonawców przetwarzania oraz jeśli tacy podwykonawcy przetwarzania również angażują dalszych podwykonawców przetwarzania i pomoc taka wiązać się będzie z przetwarzaniem danych osobowych w imieniu Klienta, Klient niniejszym udziela RT SAS pełnomocnictwa do

- (a) zawarcia z podwykonawcą przetwarzania pisemnej umowy, umowy dotyczącej transferu danych lub innej umowy wymaganej przez

przepisy prawa na potrzeby przetwarzania danych osobowych; oraz

- (b) umożliwienia każdemu z takich podwykonawców przetwarzania zawarcia z dalszymi podwykonawcami przetwarzania pisemnych umów, umów dotyczących transferu danych lub innych umów wymaganych przez przepisy prawa na potrzeby przetwarzania danych osobowych.

**1.6.** RT SAS może przysyłać dane osobowe do dowolnego kraju (także w celu umożliwienia do nich dostępu). Strony łącznie podejmą wszystkie w uzasadniony sposób wymagane środki niezbędne do zapewnienia, aby taki transfer był zgodny z przepisami prawa właściwego, co może obejmować zawieranie klauzul wzorcowych na potrzeby przekazywania danych poza Europejski Obszar Gospodarczy (EOG).

**1.7.** Jeśli i w zakresie, w jakim podmiot prawny inny niż Klient jest administratorem całości lub części danych osobowych przetwarzanych przez RT SAS w imieniu Klienta na mocy Umowy, Klient potwierdza, że ma niezbędne upoważnienia i uprawnienia do zawarcia Umowy w imieniu takiego podmiotu prawnego.

### **2. Dalsze obowiązki Klienta**

**2.1.** Jako administrator danych Klient nadal ponosi odpowiedzialność prawną za ocenę zgodności z prawem procesów zbierania, przetwarzania i korzystania z Danych Osobowych, a także za zabezpieczenie praw osób trzecich, których to dotyczy, jak również w odniesieniu do roszczeń wniesionych przez takie osoby trzecie, na przykład roszczeń dotyczących informacji. Klient jest podmiotem odpowiedzialnym wobec osoby trzeciej, której to dotyczy. Klient musi zatem dopilnować, aby wszelkie Dane Osobowe w Systemie Telematycznym były przechowywane i używane zgodnie z prawem.

**2.2.** Jeśli Klient wykryje błędy lub nieprawidłowości w przetwarzaniu danych przez RT SAS, musi niezwłocznie poinformować o tym fakcie RT SAS.

### **3. Dalsze obowiązki RT SAS:**

**3.1.** RT SAS ma obowiązek prawny regularnie kontrolować poprawność przetwarzania danych w odniesieniu do wdrożenia i realizacji Umowy, w szczególności przestrzegając oraz w razie potrzeby odpowiednio zmieniając postanowienia i środki służące wdrożeniu warunków Umowy do procesu zleconego przetwarzania danych.

**3.2.** RT SAS bezzwłocznie poinformuje Klienta o ewentualnych przypadkach nieprzestrzegania w RT SAS instrukcji Klienta dotyczących przetwarzania danych realizowanego przez RT SAS na rzecz Klienta lub o ewentualnych przypadkach naruszenia środków technicznych i organizacyjnych wdrożonych przez RT SAS, mających wpływ na Dane Osobowe.

**3.3.** RT SAS może wyznaczyć inspektora ochrony danych, a na życzenie Klienta poda Klientowi dane kontaktowe takiego inspektora ochrony danych.

**3.4.** W zakresie, w jakim pracownicy RT SAS uzyskują dostęp do Danych Osobowych w trakcie świadczenia Usług, RT SAS dopilnuje, aby taki dostęp i korzystanie były ograniczone do zakresu niezbędnego na potrzeby świadczenia Usług. RT SAS musi dopilnować w tym względzie, aby takim pracownikom nie wolno było zbierać, przetwarzać ani korzystać z Danych Osobowych bez upoważnienia oraz aby tacy pracownicy, w zakresie wymaganym przez przepisy prawa, zobowiązali się przestrzegać powyższych wymogów.

**3.5.** RT SAS zapewni Klientowi pomoc i informacje niezbędne do tego, aby Klient mógł wykonywać i demonstrować swoje zobowiązania jako Administrator w rozumieniu RODO przez: i) zapewnianie odpowiednich środków technicznych



i organizacyjnych, w zakresie, w jakim jest to możliwe, na potrzeby wykonywania zobowiązań Klienta dotyczących odpowiadania na wnioski o wykonanie praw osób, których dane dotyczą, wynikających z obowiązujących przepisów o danych osobowych, ii) pomoc w zakresie zapewnienia bezpiecznego przetwarzania danych, powiadamiania organu nadzorczego o naruszeniach ochrony danych osobowych, informowania osób, których dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych oraz oceny skutków w zakresie ochrony danych.

**3.6.** Klient może, nie częściej niż raz w roku kalendarzowym, za co najmniej trzydziestodniowym (30-dniowym) wcześniejszym pisemnym powiadomieniem przez Klienta, przeprowadzić w zwykłych godzinach pracy RT SAS audyt lub wyznaczyć niezależnego audytora zewnętrznego (o ile taki audytor zobowiąże się do zachowania poufności) do przeprowadzenia audytu w celu oceny zgodności RT SAS wymaganej na mocy niniejszej umowy z właściwymi przepisami prawa ochrony danych osobowych obowiązującymi podmioty przetwarzające dane osobowe. Koszty wszelkich audytów przeprowadzanych na mocy niniejszego punktu ponosi Klient. Zakres, charakter i czas trwania audytu będą ograniczone do zakresu, charakteru i czasu trwania w uzasadnionym stopniu niezbędnych do osiągnięcia założonych celów. Audyt taki nie może niepotrzebnie zakłócać operacji RT SAS.

**3.7.** RT SAS nie ujawni żadnych informacji na wniosek osób trzecich o ich udzielenie bez zgody Klienta, chyba że przepisy prawa, sąd lub właściwy organ będą tego wymagać od RT SAS.

#### **4. Techniczne i organizacyjne środki ochrony danych**

**4.1.** RT SAS zapewni wystarczające bezpieczeństwo danych w drodze stosowania odpowiednich technicznych i organizacyjnych środków ochrony Danych Osobowych przetwarzanych na rzecz Klienta; środki takie muszą być zgodne z przepisami prawa właściwego. RT SAS może modyfikować techniczne i organizacyjne środki ochrony danych zgodnie z postępem i rozwojem technicznym, o ile nie skutkuje to obniżeniem poziomu bezpieczeństwa.

**4.2.** Opis technicznych i organizacyjnych środków podano w Załączniku 3. Przez okres zleconego przetwarzania danych w ramach Umowy RT SAS dopilnuje, aby środki techniczne i organizacyjne można było sprawdzać w wystarczającym zakresie. Klient może zażądać od RT SAS przekazania Klientowi informacji na temat zgodności środków technicznych i organizacyjnych w drodze przesłania Klientowi kopii aktualnego i uznanego certyfikatu. Klient zrzeka się prawa do przeprowadzania audytów środków technicznych i organizacyjnych w placówkach RT SAS.

**4.3.** Obowiązkiem Klienta jest zapisanie w odpowiednim czasie przed wygaśnięciem Umowy na zewnętrznym nośniku danych udostępnionych Klientowi za pośrednictwem Portalu Internetowego Usług Telematycznych. W momencie wygaśnięcia Umowy RT SAS usunie wszystkie dotyczące Klienta dane na Portalu Internetowym Usług Telematycznych i na żądanie Klienta potwierdzi mu takie usunięcie. W zakresie, w jakim Klient w wyjątkowych przypadkach zapewnił RT SAS nośniki danych, RT SAS zwróci je Klientowi w momencie wygaśnięcia Umowy, chyba że Klient poinstruował RT SAS, aby je zniszczyć zgodnie z przepisami o ochronie danych. RT SAS może jednak nadal przetwarzać we własnych celach dane zebrane w trakcie obowiązywania Umowy, o ile Klient nie zaznaczył wyraźnie inaczej.

### **Załącznik 3 – Techniczne i organizacyjne środki podejmowane przez podmiot przetwarzający (Volvo Information Technology AB „RT SAS IT”) na rzecz RT SAS)**

#### **1. Kontrola dostępu**

Wszystkie lokalizacje RT SAS IT są podzielone na kilka stref poziomu bezpieczeństwa; pomieszczenia z komputerami mają najwyższą kategorię bezpieczeństwa. Stosuje się zaawansowane systemy wejść i przepustek, kontrolę dostępu w strefach i między nimi oraz między częściami placówek; wstęp ma wyłącznie upoważniony personel. Pomieszczenia z komputerami i wejścia są monitorowane przez ochronę przy użyciu kamer telewizji przemysłowej; pomieszczenia są też wyposażone w systemy nadzoru i zabezpieczone alarmem.

#### **2. Kontrola dostępu do systemów**

Dostęp do systemów i aplikacji jest obwarowany licznymi zasadami obejmującymi indywidualną i osobistą identyfikację i uwierzytelnianie użytkownika, kontrolę dostępu, rejestrowanie i śledzenie. Dostęp do systemu uzyskuje się z wykorzystaniem numerów sesji w systemie Kerberos. Zdalny dostęp do zasobów sieciowych wymaga dodatkowego sprzętu – „tokenów” (generujących jednorazowe hasła). Hasła są sprawdzane automatycznie pod kątem zawierania znaków specjalnych i innych cech; trzeba je regularnie zmieniać. Po ustalonej liczbie nieudanych prób wprowadzenia identyfikatorów użytkownika/hasła są one automatycznie blokowane; po ustalonym okresie braku aktywności klient przechodzi w tryb czuwania. Klienci mobilni są standardowo szyfrowane. Klienci stacjonarni, serwery i macierze dyskowe są szyfrowane w zależności od potrzeb.

#### **3. Kontrola dostępu do danych**

System zapobiega wykonywaniu działań nieobjętych przydzielonymi prawami dostępu. System kontroli dostępu do danych i autoryzacji opiera się na dostosowanym systemie wewnętrznym, w którym użytkownicy mogą wnioskować o dostęp i który zapewnia zróżnicowaną kontrolę dostępu. Dostęp muszą zatwierdzić co najmniej dwie osoby – kierownik oraz osoba odpowiedzialna za system/aplikację/informacje. W niektórych przypadkach w aplikacji (aplikacjach) zdefiniowano szczegółowe uprawnienia dostępu (na przykład uprawnienia do tworzenia, zmieniania lub usuwania wpisów). W takich przypadkach osoba odpowiedzialna za system uzyska dostęp do aplikacji, ale zajmie się dystrybucją samodzielną lub za pośrednictwem wyznaczonego administratora systemu.

#### **4. Kontrola ujawniania danych**

Zasady Bezpieczeństwa RT SAS IT stanowią, że przestrzegać trzeba zarówno przepisów krajowych, jak i międzynarodowych, niezależnie od tego, gdzie prowadzi się działania. Zasady dotyczące integralności osobistej opierają się na RODO oraz wszelkich kolejnych właściwych rozporządzeniach uzupełnianych w stosownych przypadkach przez przepisy krajowe. O wyższym poziomie ochrony informacji, na przykład w formie szyfrowania, decyduje Klient zależnie od klasyfikacji informacji. Zdalny dostęp do sieci RT SAS jest zawsze chroniony (VPN), szyfrowanie w sieci zależy natomiast od wymogów Klienta. Nie oferuje się szyfrowanego zapisywania jako usługi standardowej – z wyjątkiem klientów mobilnych z szyfrowaniem lokalnym. Szyfrowanie wykorzystuje się jako dodatkową usługę, jeśli wymaga tego klient.

#### **5. Kontrola wprowadzanych danych**

RT SAS IT ma możliwość rejestrowania wszelkich działań podjętych w systemie i aplikacjach. To, czy korzysta się z takiej opcji, czy nie, zależy od ustaleń z Klientem, który musi być świadom klasyfikacji informacji dotyczącej (osobistej) integralności. Nie istnieje automatyczna funkcja, która sama w sobie mogłaby oceniać, czy dane dotyczące integralności osobistej wykorzystano, zmieniono, przeniesiono lub usunięto.

#### **6. Kontrola pracy**

Nie ma obowiązku wybrania RT SAS IT jako dostawcy; można wybrać innych dostawców. Kryteria wyboru dostawcy usług IT, zarówno w Grupie Volvo, jak i na rynku jako takim, to głównie kwestie ekonomiczne, dostępność, bezpieczeństwo i poziom usług. Umowy między spółkami z Grupy Volvo a RT SAS IT sporządzono w taki sam sposób co umowy między klientami zewnętrznymi a RT SAS IT, zgodnie z przepisami prawa i normami międzynarodowymi. Poziom i bezpieczeństwo Usług Telematycznych zależy zwykle od podstawowego poziomu bezpieczeństwa RT SAS IT opisanego w Zasadach Bezpieczeństwa RT SAS IT. Ilekroć konieczne są dodatkowe środki bezpieczeństwa na podstawie klasyfikacji informacji, ich negocjowaniem zajmuje się Klient i dostawca; podejmuje się wtedy wszelkie takie konieczne środki. RT SAS IT dysponuje własną organizacją na potrzeby audytów wewnętrznych, która okresowo przeprowadza audyt RT SAS IT oraz działania Usług. Ponadto w spółce RT SAS IT audyt przeprowadza spółka PricewaterhouseCoopers (w imieniu AB RT SAS). System BMC/Remedy, w którym zapisywane jest każde żądanie klienta (lub pracownika RT SAS IT), zapewnia śledzenie przez RT SAS IT wykonania warunków umowy.

#### **7. Kontrola dostępności**

Umowa z Klientem obejmuje środki na potrzeby procedur Jednostki Biznesowej (w skrócie spółki RT SAS), tworzenie lustrzanych kopii dysków twardych (w razie konieczności w różnych centrach komputerowych), a we wszystkich centrach komputerowych RT SAS wymagany jest zasilacz awaryjny UPS. Jednostki Biznesowe zapisywane są w trzecim centrum komputerowym, niezależnym od pozostałych dwóch centrów obsługujących dane główne. Wszystkie witryny internetowe, platformy i systemy muszą działać zgodnie z postanowieniami dyrektywy dotyczącej zarządzania ciągłością działania RT SAS, które to zasady nakazują opracowanie pełnych planów naprawczych i ich okresowe testowanie.

RT SAS stosuje zaawansowane zabezpieczenia przeciwko złośliwemu oprogramowaniu. Regulują to postanowienia dyrektywy bezpieczeństwa RT SAS IT dotyczące ochrony przed złośliwym oprogramowaniem, a działania będące skutkiem tej dyrektywy obejmują wdrożenie oprogramowania chroniącego przed złośliwym oprogramowaniem na kilku poziomach i od różnych dostawców, co umożliwia zabezpieczenie potencjalnych słabych punktów jednego produktu. Dotyczy to zarówno serwerów, jak i klientów; dodatkowym zabezpieczeniem są osobiste zapory i systemy wykrywania przypadków i zapobiegania przypadkom włamań (IPS/IDS) obejmujące wszystkich klientów oraz warstwę sieciową.

Stosowana jest tu również oparta na platformie funkcja wykrywania luk w zabezpieczeniach oraz wprowadzania poprawek bezpieczeństwa w systemach operacyjnych i aplikacjach, która ma zapewnić maksymalnie niezakłócone działanie systemów.

#### **8. Kontrola segregacji**

Dane osobowe zbierane w różnych celach przetwarzają się oddzielnie zgodnie ze szwedzkim ustawodawstwem oraz zasadami bezpieczeństwa RT SAS.

Środowiska testowe i produkcyjne są ściśle od siebie oddzielone, zgodnie z zasadami RT SAS; deweloper nie może aktualizować środowiska produkcyjnego. Zapewnia to rozdzielanie obowiązków.

Dane od różnych klientów w większości przypadków są od siebie fizycznie oddzielone. Taka metoda przechowywania przyjęta przez RT SAS IT zależy jednak od rozwarstwienia. Oznacza to, że wszystkie informacje dzieli się między różne nośniki, czyli jeśli jeden nośnik fizyczny zostanie zniszczony, nie będzie możliwe odzyskanie informacji.

Dane klientów przechowywane są za pośrednictwem CIFS (Common Internet File System, wspólny system plików internetowych) na potrzeby Klientów wewnętrznych

korzystających z ACL (Access Control List, lista kontroli dostępu) w AD, na potrzeby klientów zewnętrznych oddelegowano natomiast logiczne systemy przechowywania. NFS (network file system, sieciowy system plików) to system przechowywania obejmujący prawa eksportu.

Serwery/baza danych poprzez FCP wykorzystują zabezpieczenia LUN w systemie przechowywania oraz podział na strefy w sieci SAN, aby zabezpieczać właściwy dostęp do dysków serwerowych.

**Uwaga:** wszelkie prośby o dodatkowe informacje oraz dalsze zapytania należy kierować do RT SAS na piśmie.

---